

Pileborggade 11B, 2. th · 4100 Ringsted · Denmark · tel. +45 301 15 302 · email: contact@cbmtranslate.dk

- ✓ **English-Danish and Danish-English** ✓ **Captioning** in Danish and English ✓ **Professional training, education and seven years in the industry**
subtitling and translation

WORK EXPERIENCE

- 2016 – **Tekstkontoret** Freelance Translator
 Marketing · Tourism · Narration scripts · Subtitling
 Contents include: Adult Under Construction · JD Makeup: Make It Up · Salesforce1 Academy · Royal North Sealand Business Guides
- 2015 – **Oneliner** Freelance Audiovisual Translator
 Subtitling · Narration scripts · Captioning · QA · QC · Dubbing scripts · Post-production scripts · Marketing
 Contents include: The Kiss · The Reformist · Ditte & Louise · Rainbow · Sons of Denmark · Greyzone · The Chocolate War · The Storm Makers
- 2015 – **Plint** Freelance Subtitler
 Subtitling · Captioning · Semi-live subtitling · QA · QC
 Contents include: Chelsea · Iliza Shlesinger: Elder Millennial · Connected: The Hidden Secrets of Everything · Splitting Up Together
- 2015 – **CBM Translate** Independent Translator
 Tourism · Marketing · Captioning · Subtitling · QA · QC · Dubbing scripts · Narration scripts
 End clients include: LEGO · Hjerteforeningen · HOFOR · PSC · Yara · RAGNAROCK: Museum for Pop, Rock and Youth Culture

LANGUAGE PROFICIENCY

- Danish: Native
- English (US/UK): Full professional proficiency

*Approved for subtitling by
the Danish Broadcasting Corporation*



*Approved for subtitle origination
and QC by Netflix*



EDUCATION

- 2014
University of Auckland, NZL
 Translation Studies and Rhetoric
 Avg. grade: A (ECTS)
 Courses and examinations in:
- Computer-Assisted Translation
 - Rhetoric and Composition
- 2009 – 2015
University of Copenhagen, DNK
 MA in English and Translation Studies
 Thesis: A (ECTS) · Avg. grade: B (ECTS)
 Courses, projects and examinations in:
- Subtitling, Dubbing and News Translation
 - Subtitling for the Deaf and Hard of Hearing (captioning)
 - Literary and Creative Translation

IT LICENSES

- Spot Subtitling System
- Microsoft Office

*Complies with ISO 17100 standards
for translators*



Find out more at cbmtranslate.dk or at [linkedin.com/in/cbmtranslate](https://www.linkedin.com/in/cbmtranslate)